



Howdy! ダラス!

新年のご挨拶

在ヒューストン
日本国総領事館総領事 村林弘文
「日本の存在感を一層の高みに」



新年あけ
ましておめ
でとうござ
います。

私がヒュ
ーストンに
着任してか
ら早いもの
で2年が経
ちました。

当地では私が着任したタイミングでコロナ禍により制限されていた対面行事が再開され始めたことから、少しでも顔を売って人脈を構築しようと、着任早々から管轄地内で開

つづき→

目次

新年のご挨拶

在ヒューストン日本国総領事 村林弘文
「日本の存在感を一層の高みに」..... 1
ダラス日本人会会長 水野 晋吾(FUJITSU
NETWORK COMMUNICATIONS, INC.)... 3

お知らせ

新年会のお知らせ 4
2024年度ダラス日本人会青少年・プログラム・
広報・秋祭り部会長選出選挙のお知らせ 5
ゴルフ会(DJGA)からのご案内 5

事務局より

会員イン&アウト 7

教育

アメリカの高校訪問 8

税金まめ知識

テキサス フランチャイズ税(その2) 10

不動産と住まい

テキサス州過去最大の固定資産税の減税 ... 11

花のある暮らし

花のある暮らし：新年は縁起の良い松 12

健康

日本でよく見る日常生活習慣と「心のケア」 ... 14

旅行情報

クニカネ号と行くテキサス逃亡記78 最終回
大草原・湖沼地域 (PRAIRIES AND
LAKES REGION)
★フォートワース・ボタニック・ガーデン..... 16

料理 ダラスで作ろう!おもてなし和食

第25回 お雑煮とおせち料理 18

ダラスカウボーイズ熱狂観戦記

吹けよ風、呼べよ嵐〜全てを懸けた最終決戦へ... 20

編集後記

編集後記 23



▲ 5月の日米フレンドシップ・ナイトで始球式を務める村林総領事

催されるさまざまな行事に可能な限り出席するように努めてきました。ダラス・フォートワース地域を含めて広大なテキサス州、オクラホマ州内を飛び回っているうちに、あっという間に2年が経ってしまったという印象です。特にダラス・フォートワース地域では多くの行事が開催されているので、頻繁に足を運ばせていただきました。

この間にも、テキサスの政治・経済的重要性はますます高まっており、日本企業も在留邦人も順調に増えてきております。大リーグを見ても、私が着任して1年目はヒューストン・アストロズが、2年目はテキサス・レンジャーズがワールド・シリーズを制し、経済だけでなく野球でもテキサスの勢いを肌で感じているところです。

このように元気のあるテキサスに駐在する中で、近年、日本の経済的な地位が相対的に低下し、特に私が着任してからの2年間は、米国における物価や賃金の上昇と急激な円安により、日本の購買力の低下を実感している次第ですが、当地における日本のプレゼンスを高めるべく、国際的な行事や日本以外のアジア関連の行事にも積極的に参加してまいりました。その結果、ヒューストン地域に90か国以上いる領事団の中で最も活発な総領事のひとりとして評されるようになり、日本関連以外の行事にも多数招かれるようになって、そこでスピーチを依頼される等、日本のプレゼンスを高めることができいております。ダラス・フォートワース地域においても、11月にテキサス・アジア商工会議所の年次会合に招かれ、アジア系企業や米国商工会議所の方々を前に日本とテキサスの経済関係につき基調講演を行う機会をいただきました。9月に就任された上川陽子外務大臣も、日本の存在感を高めていくことを重点事項のひとつに挙げておられ、私も管轄地域で日本の存在感を一層高めていけるよう引き続き尽力したいと思います。

テキサスは、日本にとっても米国にとっても非常に重要な地域となっており、今後もテキサスと日本の関係を強化し、市民・企業・自治体間の各種交流を一層盛り上げていきたいと思っておりますので、ダラス日本人会の皆様の変わらぬご支援をいただけますようお願い申し上げますとともに、新年における皆様のご健勝とご多幸をお祈り申し上げます。

記：在ヒューストン日本国総領事 村林 弘文

！2022年1月ダラスオフィス Open！

仕事探しは、クイックから

アメリカでの経験豊富な専任アドバイザーが
レジメの書き方から職種適性までトータルサポート。
フルタイム、パートタイム、リモート勤務等のご相談大歓迎。



まずは担当山岸(214-563-4248)までお気軽にご相談ください。

無料登録 www.919usa.com

 QUICK USA, Inc.

5851 Legacy Circle Floor 6, Plano TX 75024
Tel : 469-626-5265
E-mail : Yamagishi@919usa.com

ダラス日本人会会長 水野 晋吾(FUJITSU NETWORK COMMUNICATIONS, INC.)

2024年の新春にあたり、皆様には、お健やかに新年を迎えられたこと謹んでお慶び申し上げます。昨年を振り返りますと、2022年から続くウクライナでの紛争に加え、中東でも戦闘が勃発し、悲しいニュースに日々接する一年でした。また、為替の急激な変動があり、近年にない水準で円安が進行しました。コロナ禍からの回復は大きく進んできたものの、依然として先行きを見通すことの難しい一年であったと思います。一方で、3月には野球のWBCで日本が世界一になるという明るい話題もありました。米国をはじめとする世界の強豪国に臆することなく立ち向かい、チーム一丸となって夢を実現しようとする姿勢にはとても感銘を受けました。今年も様々な課題に直面すると思いますが、お互いを信頼し、助け合って、より良い未来を切り拓く一年であって欲しいと願っております。

ダラス日本人会の活動を振り返りますと、秋祭り、ソフトボール大会、補習校運動会、商工部会セミナーなど、皆様にお集まりいただくイベントを前年に引き続き実施することができました。年末には、ダラス日本人会発足40周年を記念しまして、オンラインビンゴ大会を開催し、多くの方々にご参加いただきました。会員の皆様同士や地域の皆様との交流の場を継続的に持て

ましたことを嬉しく思うとともに、企画運営に尽力いただいたスタッフやボランティアの皆様にも、厚く御礼申し上げます。



アフターコロナの生活も定着してきており、今年は経済活動も益々活発になるものと思います。ダラス日本人会におきましても、地域社会との交流を促進し、会員の皆様にとって有意義な日本人会であるよう活動の充実に努めて参ります。今後も変わらぬご協力、ご支援を賜りますようお願い申し上げます。最後になりますが、2024年が会員の皆様及びご家族にとりまして、素晴らしい年となりますよう、心よりお祈り申し上げます。

記：2023年度
ダラス日本人会会長
水野 晋吾

謹賀新年
生け花の歴史講座無料開催
お申し込みはQRから (ZOOMにて)

1/22 (月) 1/25 (木) 10:00-10:50, 20:00-20:50
生け花トリビア お飲み物を片手にお気軽にご参加ください！
池坊生け花教授 2018年から日本人会贈花のある暮らし寄贈中

日本語・オンライン言語文化交流会
生け花の稽古・研修・体験イベント
MOTOKO JAPAN LLC
972-940-5654

QRコード

Instagram, Facebook, YouTube

お知らせ



新年会開催のお知らせ

日時:2024年1月28日(日)
11:30 am ~ 2:30 pm

会場:Renaissance Dallas at
Plano Legacy West Hotel
6007 Legacy Dr.
Plano, TX 75024

会費:大人(12歳以上)
会員\$40/非会員\$60
子供(4歳以上12歳未満)
会員/非会員ともに\$20

申し訳ございませんが4歳未満のお子様はご遠慮頂いております。



募集締切:2024年1月17日(水)

お問い合わせはお気軽に

担当の小武 Email : dja.newyearparty@gmail.com

Phone : (424)477-4977 までご連絡下さい。

日本人会主催の新年会を1月28日(日)Plano市の Renaissance Hotelにて開催します。

たむらけんじさんを司会にお迎えして、日本人会40周年となるメモリアルな新年の迎えを、是非皆様と一緒に祝いたいと思っています。

4歳以上のお子様向けのキッズルームもございますので、どうぞご家族でお越しください。

皆様の参加お申込みを心よりお待ちしております!

記:ダラス日本人会 プログラム部会
小武 スティーブ

ダラス日本人会プログラム部会主催



ダラス 日本人会 新年会

2024年1月28日(日曜日) 11:30am - 2:30pm

全席指定、受付は10時より開始いたします。

4歳以上のお子様向けのキッズルームもございますので、どうぞご家族でお越しください。

豪華景品があたる抽選会もあります!ご参加は専用フォームからお申し込みください。



会費: DJA40周年特別価格!!! ホテル設定価格の半額以下でのご奉仕!!!

大人(12歳以上)会員\$40/非会員\$60 子供(4歳以上12歳未満)会員/非会員ともに\$20

会場: Renaissance Dallas at Plano Legacy West Hotel

6007 Legacy Dr., Plano, TX 75024

■無料セルフパーキング(駐車場入口はCommunications Pkwy沿いです。)

■前日ご宿泊希望の方、その他不明点はメールでお問い合わせください。

お申込みとお支払い

お申込み及びお支払い方法は、

会員様へのメール等でご案内させていただきます



司会 たむらけんじ

2024年度ダラス日本人会青少年・プログラム・広報・秋祭り部会長選出選挙のお知らせ

2024年度ダラス日本人会青少年・プログラム・広報・秋祭り部会長選出選挙を2月上旬に行います。部会長に立候補をご希望の方は、2月1日(木)午後12時までに、ダラス日本人会事務局dja@godja.orgまでご

連絡ください。詳細はダラス日本人会事務局へお問い合わせください。

記：ダラス日本人会事務局 キャリントン 純子

ゴルフ会 (DJGA) からのご案内

ゴルフ愛好家の皆さん、DJGA会員の皆さん、
新年明けましておめでとうございます。2023年12月の月例会が中止となったため、今年の年間チャンピオンを2月月例会にて発表をいたします。2月のコースは決まっていますが、たくさんの方に参加していただければ幸いです。

ダラス在住の日本人のかたと気軽に交流をしてみませんか。

初めてのご参加のかたは、下記のメールアドレスにご連絡ください。ご登録後に幹事より返信がない場合は、お手数ですが再度ご自身のメールアドレスが登録されたかどうかご確認をお願いいたします。

djga.webmaster@gmail.com

DJGA代表幹事一同

記：DJGA代表幹事会 矢野上 奈々



MOCHITSUKI
餅つき
NEW YEAR'S CELEBRATION

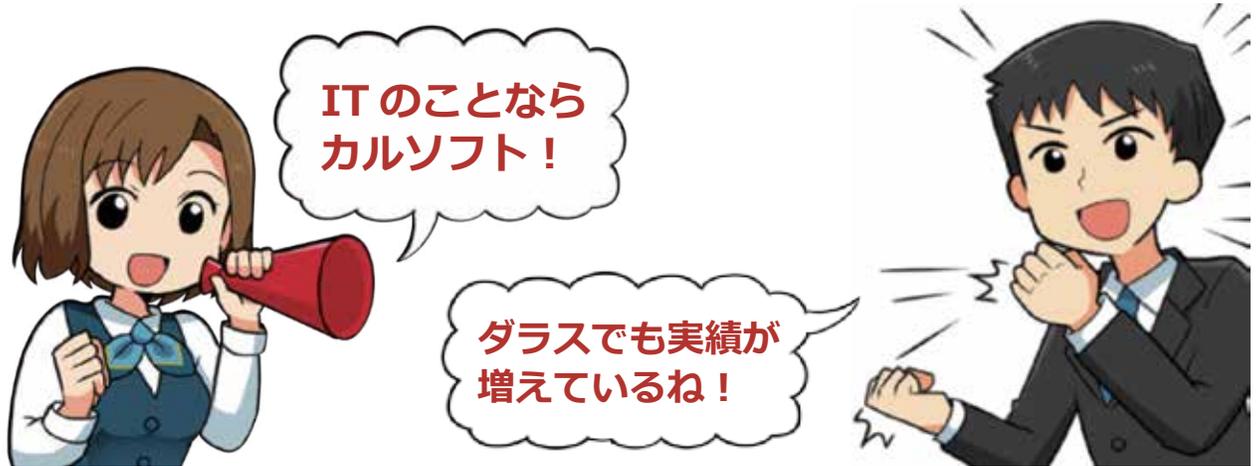
2024年1月14日 | 14時 - 17時
500 n Central Expy, Plano, TX
会場: 日米協会事務所ビル

入場券: \$10
日米協会メンバー: \$5
子ども 6-12: \$3
子ども 0-5: free
*全入場券はお餅試食付き

餅つき
書き初め
おみくじ
舞台パフォーマンス

Japan America Society
DALLAS FORT WORTH

*数に限りがありますので、入場券のご購入はオンラインでお早目に！ www.jasdfw.org



業務システム構築 会計 / 販売 / 購買 / 倉庫 / 生産管理、AI、IoT、RPA / ロボットによる業務自動化

テレワーク効率化 リモートアクセス、ウェブ会議、コラボレーション、書類共有、セキュリティ

システム環境整備 ネットワーク、クラウド、モバイル、IP 電話、オフィス無線化、システム仮想化

保守サポート リモート保守、定期訪問、IT ヘルプデスク、IT アウトソーシング、オフィス移転

**無料 IT 相談
実施中!**



カルソフト・システムズ
www.calsoft.com

5050 Quorum Drive, Suite 700, Dallas, TX 75254
Tel: (972) 942-8388, E-mail: dallas@calsoft.com
Dallas, Los Angeles, New York, Chicago, Tokyo, China

CRUISE

社宅・投資物件 etc
不動産管理はクルーズハウジング

日本で25年以上の実績を持つ、
“不動産管理の専門会社”が丁寧に対応します。

- ◆DFWエリアで200軒以上の管理実績
- ◆入居者募集、クレーム対応、メンテナンス、家賃集金、退去業務などお困りごとはお任せください。

日本人中心の
きめ細やかな対応

アパートメント 戸建て タウンハウス

お問合せ先
クルーズハウジングコーポレーション
info_chc@cruise-net.co.jp
Phone: 214-774-9665
5068 W Plano PKWY, Suite 277, Plano, TX, 75093

Check!
QR Code

RE/MAX

不動産のご相談は、いつでも
お気軽にお電話下さい。

- 住宅
- 賃貸(住宅、アパート、オフィス)
- 投資、商業物件

平嶺 多美子
(214)673-8051

1401 N. Central Expy.
Richardson, TX 75080
tamikohiramine21@gmail.com

RE/MAX



事務局より

**会員イン&アウト
2024年1、2月合併号**

★企業入会★

—正会員—

JET AMERICA INC.
◆ 皆谷 正人

★入会★

—正会員—

FDK AMERICA, INC.
◆ 片桐 啓吾

FUJITSU NETWORK
COMMUNICATIONS, INC.
◆ 岡部 俊彦
◆ 朴 志完

KDDI AMERICA, INC.
◆ 岩永 祐一・麻美子
◆ 及川 敦史・愛美

—賛助会員—

ITP STRATEGIC
◆ 阿部 泰之

—個人会員—

◆ 藤井 孝治・永
◆ 田中 隆・公美子
◆ 辻 剛

★退会★

—正会員—

FDK AMERICA, INC.
◆ 高須 通友

FUJITSU NORTH AMERICA,
INC.

◆ 平子 幸男

KDDI AMERICA, INC.

◆ 足立 智・那奈
◆ 杉江 周一・道子

—賛助会員—

ITP STRATEGIC
◆ 千葉 裕仲



確定申告

税金・会社設立

全ビザ、全州サポート

- 給料、経理代行
- 経理相談

私がお手伝い致します

ビジネスパートナーとして
コスト削減をサポートします。



節税のプロがご質問にお答えします

- ◎確定申告における健康保険
(Affordable Care, Obamacare)の対応
- ◎節税できるポイント
(FBAR - 外国金融講座報告書)
- ◎TAX Deduction(税金の控除)について

起業に関するスペシャリストが
会社設立をサポート!

- ◎企業名選択から設立後の確定申告作成まで
- ◎会社設立後の会計サポートも万全
- ◎低価格で会社設立、資金を節約可能

尾崎真由美
会計事務所



★クライアント満足度★

日本語 フリーダイヤル まずは無料相談

☎1-877-827-1040

✉ info@1040DALLAS.com

📍 18001 Old Cutler Rd, #454, Miami, FL 33157

🌐1040DALLAS.com



アメリカの高校訪問

アメリカの高校を訪問

ケラー(Keller)にあるCentral High Schoolのミュージカルを見に行ってきました。高校生の発表会のレベルを超えたプロが演じるミュージカルと言っても過言ではないショーに驚きました。役者たちの演技も素晴らしかったですが、衣装から舞台装置、装飾までショーのすべてにおいてプロのミュージカルショーでした。

また、アメリカンフットボールの交流試合も観戦に行きました。試合は大型スクリーンが設置されたアメリカンフットボール専用のグラウンドで行われ、ハーフタイムにはチアガールの応援もありました。それらの様子は大型スクリーンに映され映像は全て高校生が行っていました。

日本の高校では考えられない施設と内容にただただ驚くばかりです。日本の学校ではスポーツや演芸、芸術は勉強の合間に行なう活動のイメージがありましたが、アメリカの高校では活動そのものが一つの完結された教育でした。スポーツや演芸、芸術の教育に対する考え方の違いがアメリカと日本にはあるように感じま

した。

また、Central High Schoolの授業も参観させていただきました。ESL・英語(国語)・社会・理科の授業を見させていただきましたが、とても素晴らしい実践に触れることができました。

国語の授業では読書から始めていましたが、生徒はとても静かにそして真剣に本を読んでいた。アメリカでは活発な議論が多い授業を予想していたのでその静けさと真剣さに感心しました。その後は活発な議論の授業を見せてくれました。

どの先生もよく教材研究をして授業の準備をとても丁寧にして授業に臨んでいました。そして、先生が教え込む授業ではなく、生徒の興味関心を起こさせ生徒に寄り添った授業展開がなされて、先生が生徒一人一人をとても大切にしている様子がよく分かりました。

学校運営では校長先生は教員ではなく学校経営(校長)の資格を持っている学校経営専門の方であること、教頭先生が6人いて学校運営と先生方の支援を行っていること、カウンセラーの方が数名いて生徒の支援

をしていること等、日本の学校と違うことも多くありました。また、全校で国旗を見ながら国歌を聞く時間が毎日休み時間に設定されていたのは少し驚きました。

日本には日本の教育の良さがありますが、良いところは見習いたいと思います。

◀ 高校生による
ミュージカル





▲カメラを操作する高校生



▲フットボール専用グラウンド

記：ダラス補習授業校 校長 坂山 英治

Plano市のスズキデンタルです。健康で美しい笑顔のために定期検診を！

SUZUKI DENTAL

FAMILY AND COSMETIC DENTISTS

一般歯科・小児歯科・口腔外科・歯科インプラント・審美歯科・ZOOM!ホワイトニング・インビザライン

日米歯科医師免許取得。各種歯科PPO保険受け付けております。



診療時間など詳しくは下記ウェブサイトをご覧ください。

SUZUKIDENTALPLANO.COM

2120 Hedgcoxe Rd, Ste 150, Plano, TX 75025

はいしゃ 歯にいい

☎ (469) 814-8211

✉ info@suzukidentalplano.com

ご予約、ご相談は
お気軽に日本語でどうぞ。

すずき たかひろ

鈴木 孝裕

Takahiro Suzuki, DDS, PhD

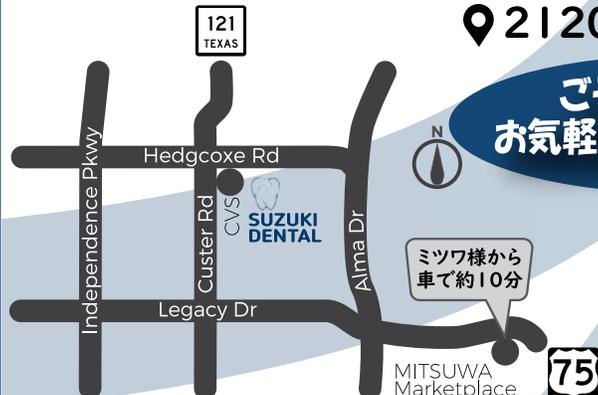
日本口腔外科学会認定 専門医
歯学博士、東北大学卒、USC卒

すずき ひろこ

鈴木 裕子

Hiroko Suzuki, DDS, PhD

日本小児歯科学会認定 専門医
歯学博士、東北大学卒、USC卒





テキサス フランチャイズ税(その2)

先月号では、テキサス州で会社を設立しビジネスを行っている場合でも、年間総収入が\$1,230,000(2023年時点)を超えなければフランチャイズ税は課せられない、という解説をしました。今月号では、売上が\$1,230,000を超える場合について簡単に説明します。

まず、フランチャイズ税の計算方法には大きく分けて2つあります。会社はこれらの中から自社にとって有利な方(税金が少ない方)を選択できます。

- EZ computation(Form 05-169)
- Long Form(Form 05-158)

EZ computationについて：

EZ computationは、年間総収入が\$20million未満の会社のみ使用できますが、計算はとてもシンプルで、テキサス州での売上やその他所得を含む総収入に0.331%の税率を掛けるだけで税金が算出されます。通常、所得税は売上から売上原価や人件費、販管費などを引いた後の利益に課せられますが、EZ computationではこれらの控除がなく、総収入に直接税率を適用します。

**フランチャイズ税=全体の総収入 x テキサス州の
収入比率 x 0.331%**

これまでLong Formで提出していた会社も、もし収入が\$20million未満であれば、EZ computationを利用することで税金を少なくできる可能性もあるため、一度見直してみるのも良いかもしれません。

次回は、Long Formについて解説しようと思います。

記：Masui CPA Firm 増井 修介

木村法律事務所
www.thegklaw.com

移民・会社法

トラブルに見舞われて困っている時は、まずにご相談ください。場合によっては簡単に解決するかもしれませんが、相談内容により、弁護士が必要かどうか、今後の方針をご提案します。

弁護士 **木村 原**
(げん)

トラブル? → ご相談 → ご提案

初回法律相談無料
お気軽に日本語で
ご相談ください。 ☎832-247-6932
E-mail: gen.kimura@thegklaw.com

**ガレージセール
開催中**

<http://godja.org>
詳しくは日本人会HPへ

- ・日本人会の会員の為のガレージセール。
- ・自由なフォーム(ワード・パワーポイント・PDF)に、写真を添付して、日本人会のHPから提出できます。
- ・出品はもちろん無料。

テキサス州過去最大の固定資産税の減税

テキサス州は、所得税がない低税州として定評がありますが、固定資産税率は全米で6番目に高い州です。また、私たちが住むダラスエリアは、テキサス州内で最も固定資産税率と平均不動産価格が高い地域の一つです。そのため、不動産価格の上昇によって上がり続ける固定資産税は、不動産所有者の大きな負担になっています。

そんな中、2023年にテキサス史上最大の固定資産税減税策が可決しました。その目玉である税率の圧縮とホームステッド控除(homestead exemption)の大幅引き上げによって、典型的な住宅所有者は、毎年1,250ドル以上を節約できることになりました。

ホームステッド控除を得る条件は、①自宅を所有しており、②自宅が主な住居であり、③テキサス州の運転免許証またはテキサス州発行のIDの住所が住居の住所と一致していることです。

2023年の改正では、ホームステッド控除のうち、学区税の免除額が40,000ドルから一気に100,000ドルに引き上げられました。これは、課税対象額が100,000ドル少なくなることを意味します。65歳以上または障害のある方は、さらに10,000ドルの学区税免除を受けることができます。また、これまで通り、ホームステッドの課税対象評価額は毎年10%以上増加することはできません。

一方、賃貸住宅やアパートなどの所有者にはホームステッド控除はないですが、評価額が5,000,000ドル未満の商業用および住宅用不動産に限り、今後3年間は毎年の評価額上昇率に20%の上限が課されることになりました。

固定資産税率は、郡、市、学区などによって異なります。例えば、税率が比較的低いコリン郡、フリスコ

市、フリスコ学区の家では、2023年の税率は前年の1.89%から0.2%下がって1.69%となりました。課税対象額が\$500,000の家で2022年と2023年の固定資産税を比較すると、ホームステッド対象者は\$1,678、非対象者は\$1,000安くなったことになりました。(表参照)

2022年の税率 1.89%

ホームステッド免除	あり	なし
2022年の固定資産税	\$8,659	\$9,450

2023年の税率 1.69%

ホームステッド免除	あり	なし
2023年の固定資産税	\$6,981	\$8,450

2022年と2023年の比較

ホームステッド免除	あり	なし
改正後の節税額	\$1,678	\$1,000

固定資産税は賃貸している人にとっては関係ないことのように見えますが、税金が上がれば家主の経費が上がり家賃の値上がりにつながるため、固定資産税が下がることは皆にとって嬉しいことです。

記：松下不動産 ラムデンボーク 明子

facebook

Dallas Japanese Association
ダラス日本人会



いいね!
してね♪





花のある暮らし:新年は縁起の良い松

みなさま

あけましておめでとうございます。今年もよろしくお願いたします。

年の初め、慣れ親しんだご挨拶をせずにはいられません。アメリカではもう平日ですが、まだ新年気分できうきとお過ごしでしょうか。

今年の干支は甲辰きのえたつです。「甲辰」は、「春の日差しが、あまねく成長を助く年」といわれています。春の暖かい日差しが大地すべてのものに平等に降り注ぎ、急速な成長と変化を誘う年だそうです。登龍門、龍神様、仏陀の話に耳を傾けた水中の八大龍王と龍にまつわる話は多いですが、この辰は元々は「ゆれる」に由来する、蜃気楼の蜃、大ハマグリという拍子抜けする一説もありました。甲辰は東京オリンピック、ケネディ大統領の暗殺、日露戦争の起こった年です。大きなエネルギー



皆さまのご健康とご多幸を
お祈り申し上げます 2024

▲ 小さいけれど気持ちが若松にも扇にもいっぱい詰まっています♡

ーが動く年のようです。辰年の方は昇り龍のごとく物事を成し遂げる意志が強いそうです!

「今年あなたの運勢」もうご覧になりましたか? 良いことだけを信じて2024年を素晴らしいものにしていきたいですね!

【縁起の良い松】

私の中では15日までは松の内。今月は新年のお正月飾り、門松、そして生け花にもフラワーアレンジメントにも欠かせない松のお話です。婚礼にも欠かせない縁起のよさ、格式の高さ、日本らしさもナンバーワンです。どんな寒さにも耐え青い葉を茂らせ、雪をかぶっていても様になります。

門松 りしる お正月の歳神様を迎える目印、そこに宿る依り代と言われています。神様がお家に来られたら鏡餅に宿り福だけではなく魂をくださるので、お正月には一つ年を取るのだそうです! 関東では門松ではなく小さな根引き松や若松が飾られているところもありますがこちらは年の初めねの子の日に野に出て宴をし子供が松を根ごと引っこ抜いた松を玄関に飾ったという平安時代の儀礼に由来します。

松の内 関東では7日ですが、本来全国15日、鏡開きは20日でした。1651年徳川家光が亡くなり月命日が20日、月命日の鏡開は不都合なので、鏡開きを11日にするため1662年幕府の飾り納めは7日という通達ができました。1657年明暦の大火災もあり燃えやすい松飾など早く片付ける意味もあったのかもしれない。<https://jpnpculture.net/matsunouchi/>

お達しの届かなかったのか、お達しを聞かなかったのか関西や関東の一部地域では松の内が15日。少し長めのお正月です! 「松」一つでもこんなに楽しい話につながります!

黙って暑い日差し寒い風に耐える木々や草、店頭

並ぶ色とりどりの美しい花にはない生き様や美しさがあります。

冬の寒木々の静かなエネルギー：心のサプリーお楽しみください。

本記事は以下のサイトを参照いたしました。辰年
<https://www.homes.co.jp>
<https://amb-uranai.ameba.jp>
<https://ja.wikipedia.org>

画像 冬の花束はAOYAMA HAMAMO

<https://www.aoyamahanamohonten.jp/c/bouquet/W-2344>

記 : MOTOKO JAPAN LLC
 石原 意子 Evans



▲ 幸せを束ねたような冬のブーケ
 (AOYAMA HANAMO)



北ダラス拠点の
 個別学習塾。
 Zoomオンライン授業
 または塾長宅(75252)
 を開放し、対面でも
 教えています。

4歳~
 中学生 永住・駐在ご家族
学習支援サービス
 (英・国・数)

「学習理解」と「心のケア」を大切にしています。

- 本帰国後の勉強や受験が心配!
- 英語が苦手...
なかなか現地校に馴染めない
- 国際結婚や永住で、
日本語継承の壁にぶつかっている
- 現地校や補習校の
課題サポートが難しくなってきた...等



ホームページ

まずは、お気軽にお問い合わせください!

個別学習塾 Terakoya JuJu
terakoyajuju.com

無料

コンサル
 +
 体験授業

etcetera
 of japan beauty

日本人スタッフが丁寧に施術いたします

Eyelash	Nails	Microblading
エクステンション	ジェル	眉アートメイク
まつ毛パーマ	マニキュア	4D ストローク
LEDコート	ペディキュア	ワックスケア

ご予約、お問い合わせは日本語で
 (917) 594-9829

着物着付け
 レンタル
 出張着付け
 受付中!

etceteraofjapanbeauty.com



日本でよく見る日常生活習慣と「心のケア」

2023年は私にとっては5年ぶりの日本を体験するという念願がかなった年でもありました。今回は私の久々の日本での「日常生活」の体験中、臨床心理士として気づかされたことをお話しようと思いません。結論から申し上げますと、皆さんがごく当たり前のこととして日本ではそれほど意識していなかったかもしれない習慣が、こちらの生活ではちょっとした心のケアとして使えるのではということです。

習慣その1：毎晩入浴する

私が日本に行く上で一番楽しみにしていたのは「日本のお風呂」といっても過言ではありません。皆さんもご承知の通り、アメリカには日本のようにどっぷりお湯

につかってゆっくり「ひと風呂浴びる」ことができるバス・タブというのはほとんどなく、あったとしても体を洗う・シャワーを浴びるスペースと兼用なので、立ったままシャワーを浴びて、洗ったらそれでおしまいというのが一般的です。日本の入浴習慣が仕事や勉強、家事モードからリラックス・就寝モードに切り替えるための「クッション」としては効果てきめんであることを再確認しました。もちろん入浴以外にも、シャワーや運動、瞑想など「クッション」として使える方法というのはいろいろあると私は思います。

習慣その2：買い物や洗濯を少しずつ毎日する

今回の日本滞在の一部を私は実家で過ごしたのですが、日本でよく目にした買い物、洗濯、掃除などの家事を少しずつ毎日するという習慣は、在米25年、そして5年も日本に行っていなかった私にとってはちょっとしたカルチャーショックでした。皆さんの間でも日本で行ってきた習慣をそのまま続けているという方もいれば、私のように洗濯も買い物も1週間に何回かという感じでため込んで一気に大量に行うという「アメリカンスタイル」に慣れてしまった方もいるかもしれません。私が思うにこれはどちらのやり方も一長一短で、どちらが精神衛生上お勧めかということは一概には言えないのですが、こちらに戻って来てからはできるだけ毎日少しずつやるという「ジャパニーズスタイル」を実践してみました。これを毎週、毎日続けられたと言えば嘘になりますが、やはりその日その日着るもの、食べるものに困っていないという状態、洗濯するまたは畳んで片付ける衣類が山のようにたまっていないという状態は、気持ちがいいと言えば気持ちいいですね。

記：春海由 臨床心理士事務所 春海 由

あなたにぴったりの住まい・ビジネス・投資物件をサポートします

大好評のスターターキット進呈中！

テキサス州のみならず全米をカバー



exp
REALTY

Yamada Yumi
山田由美

TEL: 972-834-0725

E-Mail: yumi.realestate@gmail.com

WEB: yuhadreamhomes.com





教員募集

- 教師経験がある方
- 塾講師や家庭教師の経験がある方など

ダラス補習授業校とは・・・

在留邦人子女に対し、文部科学省の学習指導要領に沿った授業を日本語で行っています。日本語の勉強だけでなく、入学式や卒業式、運動会といった行事を通して日本の学校文化も学ぶことができます。毎週土曜日のみ開校しており、幼稚部(年中から)から高等部まであります。

学校校舎について

毎週土曜：
Ted Polk Middle School
2001 Kelly Blvd.
Carrollton, TX 75006

教員について

経験と熱意のある教員を募集します。
教室見学、面談は随時受け付けております。
まずは電話やメールにてお気軽にお問い合わせください。



あなたの経験を

生かしてみませんか？



ダラス補習授業校

www.godja.org/hoshukoV2

住所: 4101 MCEWEN RD. SUITE 245, DALLAS, TX 75244

☎ : (972) 458-0478

✉ : djayuai@godja.org



クニカネ号と行くテキサス逃亡記78 最終回 大草原・湖沼地域 (PRAIRIES AND LAKES REGION) ★フォートワース・ボタニック・ガーデン (Fort Worth Botanic Garden)

★フォートワース・ボタニック・ガーデン (Fort Worth Botanic Garden)

Texas

フォートワース・ボタニック・ガーデンは1934年に設立された、テキサスで最も古い植物園とされています。園内にはテーマ別に21カ所の庭園に分かれており、その中には日本庭園もあります。この日本庭園は1970年に開設されたようですが、実はそれ以上の詳細は不明です。またフォートワース市が新潟県長岡市と姉妹都市ということもあり、長岡市のおみこしが展示

されているそうです(2023年時点展示されているかは不明です)。私がテキサスで勤務していた際、日本から同ガーデンに桜の苗木20本が寄贈されたことがあり、桜の木のその後を見に行っていたのですが、その時はクリスマスのため閉館で残念ながら見られず!確か365日開園のはずなのに、アメリカではクリスマスは365日の中にカウントされないのかとちょっと思ったり…。なお2012年3月5日、フォートワース市議会は、同日を「日米桜寄贈100周年祝賀の日」と宣言しています。いつか桜の季節にフォートワースに行って、カウ

ボーイハットをかぶって花見をしてみたいな。テキサスが私に残した未だに終わっていない宿題の一つです(笑)

Fort Worth Botanic Garden: 3220 Botanic Garden Blvd, Fort Worth

注: ja.wikipedia.orgで「フォートワース植物園」「フォートワース日本庭園」を検索すると日本語の解説があります。(編集部)

★「クニカネ号と行くテキサス逃亡記」連載終了!

2016年5月から7年半もの長きにわたり拙稿をお読みいただき誠にありがとうございます



▲ クニカネ号と筆者

ました。思い起こせば2012年9月、赴任のため、アメリカ大陸に生まれて初めて足を踏み入れました。到着してみると、何をやるにもすべてが未知の世界。自分のいる場所がどんなところか、ここでどうやって過ごせばよいのか分からず途方にくれました。とりあえず、ガイドブックや本をペラペラめくってみたものの、テキサスについて書いているものはあまりなく、あってもヒューストンやダラス等大きな都市について数ページある程度…。ええい、こうなったら自分で直接調べてみようじゃないか!そうして週末や休暇等に時間を見つけては「テキサス逃亡」と称し、愛車「國金号」とともに出かけました。ある時はヒューストンからエルパソまで1日1200Kmを走りぬいた「大逃亡」へ、ある時は1時間程度の「プチ逃亡」へ、またある時は予定の間を利用した「隙間逃亡」へ、そしてある時は星空やホテルを見に行つた「夜間飛行」へ。いろいろな「逃亡」の形がありましたが、出かける度にテキサスのおもしろさ、魅力にどんどん取りつかれ、気がつけば1年8カ月で、テキサス州内の111都市・郡を訪問していました。

2014年8月、ついにいつテキサスに戻ってこれるか分からない大逃亡に旅立ちましたが、その後、ダラス日本人会の皆さまから本「逃亡記」掲載の機会をいただきました。その後、異動により更に2か国3都市をまわることになりましたが、この間、どんなに離れていても、毎月、テキサスの風を感じることができました。ここに心より感謝申し上げます。またいつか、新たなテキサス逃亡を夢見つつ。

記：外務省課長補佐（元・在ヒューストン日本国総領事館領事） 國金 栄江

<※上記データは私がテキサスに滞在した頃のものであり、現在、若干変わっている可能性があります。ご了解いただければ幸いです。>



Matsushita Realty 日本語でお気軽にご相談ください

40年以上の経験を生かして
不動産全般を
お手伝いいたします

投資物件 売買 賃貸
アパート 各種サポート

 ブローカー 松下 昌子 Masako Matsushita (214) 232-2689 (直通) masako@matsushitarealty.com www.matsushitarealtyinfo.com	 ブローカーアソシエイト 伊藤 かつら Katsura Ito (323) 806-8777 (直通) katsuraito.realestate@gmail.com www.texas-fudosan.com	 ブローカーアソシエイト ラムデンボーグ 明子 Akiko Ramdenbourg (972) 747-9255 (直通) akiko.ramdenbourg@gmail.com www.NorthDallasFudosan.com
 エージェント 吉岡 理穂 Riho Yoshioka (817) 501-2168 (直通) riyoshioka@gmail.com	 エージェント 松永 和江 Kazue Matsunaga (619) 559-9632 (直通) kazuematsunaga@yahoo.com	

MATSUSHITA REALTY
松下不動産
 13330 Noel Road, Suite 104, Dallas, TX 75240
www.matsushitarealtyinfo.com

第25回 お雑煮とおせち料理

明けましておめでとうございます。この年末年始を如何過ごされたでしょうか。アメリカではクリスマスに家族で静かに過ごし、大みそかのカウントダウンを大勢で賑やかに過ごすのが一般的ですが、日本はその逆で、クリスマスには恋人や友人同士でディナーに出掛け、お正月にはおせち料理とお雑煮を家族揃っていただくのが伝統的な過ごし方となっています。近頃は日本のおせち料理と言えば、デパートや高級料理店の豪華なおせちを「購入する」のが当たり前ようになって

います。ダラスでも日系スーパーや一部の日本料理店で、日本のように年末からおせちの注文を受け付けるようになっていきます。けれども以前は家庭でおせちを作るのはごく普通のこと、それぞれの家庭で代々受け継がれてきた独自の味や形式がありました。ダラスでは入手できる素材が限られているので(でも最近はネット販売でかなり手に入るようになりました)、昔ながらのおせちやお雑煮でお正月を迎えることは難しいかも知れませんが、たとえ1品でも手作りの料理を用意しておせち料理の由来や自分の出身地ならではのお正月料理について、家族で会話を弾ませるのも楽しいお正月の一コマになるのではないかと思います。

思えばもう半世紀も経ってしまいましたが、私が子どもの頃は師走の30日になると、実家に親戚や近所の人たちが集まって毎年餅つきをしていました。家のあちこちに祀られた神様にお供えする大小さまざまな鏡餅を丸めた後は、大きく広げたのし餅を作りました。のし餅は先ず鏡餅と一緒に飾る菱餅を切り分け、次にお雑煮として食べる小さな角餅に切り分けていきました。のし餅を切り分けるのはいつも父の役目でした。その後実家で餅つきをしなくなり、餅屋さんに注文するようになって、のし餅の切り分けは必ず父が行っていました。今ではパック詰めされた切り餅が売られており、のし餅を切り分ける必要もなくなりました。

関西の方では角餅ではなく、丸餅をお雑煮として食べるようですが、お雑煮は餅の形だけでなく、中身も味も地方によって千差万別です。私は愛知県の出身ですが、餅菜と鰹節(削り粉)を入れただけの名古屋のお雑煮は日本一簡素なものとして知られています。我が家では祖母もしくは母が火鉢で餅を焼き、さすがに餅



▲ 昨年我が家で作ったおせち料理



菜だけでは寂しすぎるからか、油揚げや椎茸は入っていた記憶ですが、大人になるまで名古屋の簡素なお雑煮しか知らず、お雑煮とはそういうものだと思っていました。どうして名古屋のお雑煮がこれほど簡素なのか由来はよくわかりませんが、他に豪華なおせちがあったからか、それとも豪華とならないように戒めの意味があったのかも知れません。今でも九州出身の母を持つ夫がどんなお雑煮を食べてきたのかは問答無用で、我が家のお雑煮は餅菜(ダラスでは手に入らないので、小松菜や白菜で代用しています)と油揚げに、削り粉を振りかけたものです。

今月は料理の紹介ではなく、お正月料理にまつわる思い出を綴ってみました。お正月だからこそ日本の、いいえ各々の出身地の伝統的な料理や謂われなどを話題にするのもいいのではないのでしょうか。特に日本をよく知らない子どもさんにはとてもいい機会になると思います。2024年が平和で、幸せな1年となることを願っています。本年もどうぞよろしくお願いたします。

(この料理記は一主婦の個人的見解であり、プロの料理人の意見とは相違する場合があることをご承知願います)

記：広報部会 深谷 三代子



▲ 典型的な名古屋の簡素なお雑煮

エンウェルカイロプラクティック&鍼灸クリニック

皆様の身体と健康をサポート!

コミュニケーションを大切にし人それぞれに合わせた治療をいたします。

- ◆カイロプラクティック ◆交通事故 ◆スポーツ障害
- ◆理学療法 ◆ニュートリション ◆腰痛/頭痛/首痛
- ◆鍼灸 ◆小児カイロ ◆骨盤調整 ◆妊婦のケア



カイロプラクター
Dr. 堀井 岳久

各種保険取り扱い：米国健康保険PPO、交通事故、メディアケア、クレジットカード付帯の海外旅行者保険
(保険適用内容はプランによって変わります。詳細はお尋ねください。)

EnWell Chiropractic & Acupuncture
972-232-7488
5045 Lorimar Dr. #140 Plano, TX 75093
www.enwellichiro.com

診療時間 9am-6pm 9am-3pm 定休日

吹けよ風、呼べよ嵐～全てを懸けた最終決戦へ

これを読んでいる未来人のあなたに聞きたい。プレーオフの組み合わせはどうなりましたか？ プレスコットはMVPに選ばれましたか？ カウボーイズは勝利に向かって突き進んでいますか？ この記事を書いている12月12日の私は、未来に想いを馳せながら、ただ彼らを信じることしかできないのである。

12月10日のイーグルス戦、AT&Tスタジアムはキックオフ前から決闘然とした張り詰めた空気が充満していた。試合は序盤からカウボーイズがリズムをつかみ、ランとパスを効果的に散らして最初のシリーズでいきなりタッチダウン。その後も今季NFL初挑戦の元



▲ しぶとく粘るシアトルシーホークスの息の根を止めたパーソンズのモンゴリアンチョップ炸裂!

サッカー選手オーブリーが60ヤード級の長距離キック二発を完璧に決め、タイトエンドのファーガソンは敵を吹っ飛ばすわ跳び越すわの大暴れ。守備面でもペイトリオッツ王朝を支えた寡黙な職人ギルモアが、敵のエースAJブラウンを完全にシャットアウト。リーグ最高のレシーバーとも言われたAJは一夜で評価を落としたが、試合中にギルモアを年寄り呼ばわりして本気にさせた結果だということから同情の余地はない。結果は33対13でカウボーイズが宿敵イーグルスを叩きのめし、多幸福感に包まれながら私は超満員札止めのスタジアムを後にした。

この勝利で今季10勝となり、プレーオフ進出に王手をかけたが、残りの日程は強敵相手の連戦となっており、地区優勝への道程は生易しくはない。また、負ければ終わりのプレーオフにおいて、カウボーイズは過去



▲ もうじき女の子を授かるプレスコットとその恋人。辛い出来事が多かった彼の幸福を願わずにはられない。

2季連続で49ersに敗れて道を絶たれており、今季第5週のスプリングフィールドでの悪夢も頭をよぎる。

それでも私はカウボーイズのスーパーボウル制覇を微塵も疑っていない。今季のカウボーイズはまさにドラマ。逆境に追い込まれる度にどんでん返しで切り抜けてきた。シーズン序盤で守備の要トレボン・ディックスが負傷離脱した時には絶望しかけたが、控え選手のダロン・ブランドが大ブレイクしてNFL新記録を樹立。母と兄を失い、一時は精神を病みながらも苛烈な批判の中で戦うプレスコットは、文句のつけようのないプレーでアンチを沈黙させ、もうすぐ父になろうとしている。各ポジションで覚醒する選手が出現し、クライマックスに向けて全てのピースが揃おうとしている。辛酸を嘗めた敗戦も、格下相手の不甲斐ない試合も、涙と歓喜のラストシーンの伏線になっているのだ。

ハウディダラスの紙面で、皆様に次にお会いするのは全てが終わった後の3月となる。ありったけの勇気と希望を込めてGO COWBOYS!

記：プログラム部会 小武 スティーブン

個人レッスン・法人向けクラス・チュータークラス・オンライン/対面式クラス



**責任者のための
英語トレーニング。
“的確な英語で
業務処理をこなす!”**

- ・重要なのはアクセント指導。
- ・英語で上手くスピーチができるよう丁寧なトレーニング。
- ・日本の企業計画を理解させるためのビジネス英語の取得。
- ・ビジネス交渉に役立つより流暢な英語指導!



まずはお問い合わせください。
ご相談:\$90, 個人レッスン\$45 (hr.)
貴方に合ったレッスンをプランします。

Perapera Dallas

ペラペラダラス

講師: John Godbey (ジョン・ゴッドビー)

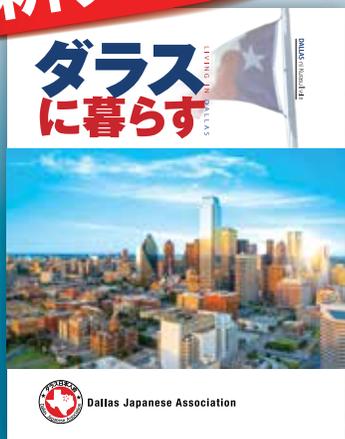
godbey@peraperadallas.com

詳しくはウェブをご覧ください。www.peraperadallas.com

新発刊!

ダラスに暮らすVol.8

**オールカラー 134ページ
付録つき (広域拡大MAP)**



**ダラス日本人会編集による
現地の生の情報を豊富に掲載!**

- TOP インタビュー プレイノ市長
- 第1章 アメリカ生活のスタート (公的手続き、住居、銀行など)
- 第2章 教育 (教育制度、現地校学区、補習授業校など)
- 第3章 医療、害虫対策、保険、アラート、犯罪対策
- 第4章 日常生活 (ショッピング、グルメ、主婦の声、イベント、レジャー、習い事など)
- 第5章 車・交通 (車購入、免許取得、自動車保険、交通違反など)
- 第6章 法律・税 (移民法、税金、確定申告など)
- 第7章 テキサス州、ダラスフォートワース都市圏の資料集

価格 ・会員価格 \$18/冊 5冊以上の場合 \$16/冊
・非会員価格 \$25/冊

★お申込み、お問い合わせはダラス日本人会のEmailまたはFaxで。



ダラス日本人会
Dallas Japanese Association
www.godja.org

4101 McEwen Rd., Suite 245 Dallas, Texas 75244
☎ (972) 458-0478 (火~金) ☎ (972) 490-8862
✉ : dja@godja.org

ダラス補習授業校

航空券で ファンドレージング

日本への一時帰国、
ご出張、ご家族の呼び
寄せ便など、ぜひとも
ご利用ください!



下記旅行会社7社様のご好意により、お電話にて日本行き航空券をお求めの際に、「ダラス補習校への寄付希望」とお伝えいただくだけで、航空券1枚につき**\$15**が補習校に寄付されます。



アムネットダラス支店
1-800-940-3949 除外品なし



HIS ニューヨーク支店
1-800-275-4447 除外品なし



IACE TRAVEL

IACE ダラス支店 キャンペーン
1-877-339-4223 商品除外



JTBUSA 旅の予約センター
1-800-700-1540 除外品なし



近鉄
インターナショナル
1-800-543-0025

キャンペーン商品除外



日本旅行
ニュージャージー支店

日本人以外が電話に
出た場合は、
Japanese Please

1-800-682-7872

TYT トヨタツアーリストインターナショナル

トヨタツアーリスト・プレーノ
469-467-2100 一部除外品あり



※アルファベット順に掲載

NIKKEI AMERICA

Nikkei America is the US branch of Nikkei Inc.

TEAM SUCCESS with

日経電子版 Pro

「日経電子版 Pro」導入でチームが変わる!

- ✓ 創造性あふれるチームに
- ✓ 活発な議論が行われるチームに
- ✓ 課題解決力のあるチームに

情報収集と共有のクオリティ向上で、
情報を「力」に変えられる組織に。



たとえば

\$135 (5名/月)

そのほか、ご利用人数に
合わせたプランをご用意

日経電子版の法人契約はこちらから

<http://s.nikkei.com/usa2010>



編集後記

新年明けましておめでとうございます。皆様
年末年始はいかがお過ごしでしたでしょうか？
日本でご家族とのお正月を楽しまれた方、ア
メリカのクリスマスホリデーを楽しまれた方な
ど、それぞれのスタイルで充実したお休みを
過ごされたことと存じます。

日本人の私は、お正月に今年は何を目標に
するとか、何を始めようとか毎年色々と考えを
巡らせる時期となるのですが、先日アメリカ人
の方と話をしていた際にアメリカ人も新年に決
意表明をするという話を伺いました。どこの国
も同じですね。私は例年なかなか抱負を実現

できていないことが多いので、年男の今年こそ
少なくとも始めようと思ったことはやり切る気
持ちで頑張ろうと思っています。

皆様にとって2024年が素晴らしい1年
となります様心よりお祈り申し上げますとともに、
本年も引き続き本誌をご愛読いただけますこ
とお願い申し上げ、年頭の編集後記とさせて
いただきます。本年もよろしくお願い致します。

記：広報部会長 服部 治行



Dallas Japanese Association
4101 McEwen Rd., Suite 245
Dallas, TX 75244



日系企業のための米国ビジネス法律事務所 **必勝訴訟**
北川&イベート法律事務所
KITAGAWA & EBERT, P.C.



弁護士資格: CALIFORNIA • TEXAS • GEORGIA • NEW YORK • MICHIGAN • ALABAMA • NEVADA

法務サービス
BUSINESS

訴訟 LITIGATION
契約 CONTRACTS
会社 CORPORATE
不動産 REAL ESTATE
売買 SALES
流通 DISTRIBUTION
会社の為の雇用法
EMPLOYMENT (FOR CO.)
税法 TAX

訴訟の種類
LITIGATION

訴訟 LITIGATION
調停 MEDIATION
解決 SETTLEMENT
仲裁 ARBITRATION
裁判 TRIALS
債権回収 COLLECTION
論争 DISPUTES
集団訴訟 CLASS ACTION
上告など APPEALS, etc.

難しい訴訟裁判や仲裁など42年の勝訴経験

米国内の著名日系企業のため、ビジネス法律に特化したサービスを行う。必勝戦略においては長年高い評価を得ており全米にわたり大手法律事務所に対する仲裁裁判では勝訴の実績を多く持つ。この実績は WALL STREET JOURNAL • japan times • New York Times • Chicago Tribune • Los Angeles Times で紹介された。



北川 リサ 美智子
LISA M. KITAGAWA, Esq.
弁護士州・連邦資格
CALIFORNIA • TEXAS • GEORGIA
NEW YORK • MICHIGAN
東京大学法学研修
京都大学法学修士
米国連邦最高裁判所認定
AV Preeminent Martindale-Hubbell



ジェームズ R. イベート
JAMES R. EBERT, Esq.
弁護士州・連邦資格
CALIFORNIA • TEXAS • GEORGIA
NEVADA • ALABAMA • MICHIGAN
カリフォルニア州公認会計士
京都大学法学研修
米国連邦最高裁判所認定
AV Preeminent Martindale-Hubbell

家庭法・離婚・移民法・刑法・雇用法の個人様に関するご相談は取り扱っておりません。**必勝・難題解決のプロ・良心的**

MAIN

300 SPECTRUM CENTER DRIVE
SUITE 960, IRVINE, CALIFORNIA 92618

TEXAS (BY APPT.)

5851 LEGACY CIR., 6TH FL.
PLANO, TEXAS 75024

GEORGIA (BY APPT.)

3340 PEACHTREE RD., STE 1800
ATLANTA, GEORGIA 30326

日本語でどうぞ

(949) 788-9980
www.JapanUSLaw.com